















### 三文魚廠面臨困難

【本報訊】卑詩魚類加工廠，曾付高價收購三文魚，以便輸往日本，現輸出三文魚往日本之希望，已成泡影。  
卑詩省一間冷藏廠之發言人說，日本之三文魚市場，事實上已告消失。該發言人表示，該公司目前正與日本漁民商討，以將日本捕獲之三文魚存貨，遠較預期為高，而一九七八年，日本亦有大量冷藏三文魚存貨。  
他說：我的公司由於將冷藏三文魚轉銷歐洲市場，是以尚能生存，但其他很多公司便沒有辦法了。  
日本係卑詩省冷藏三文魚最主要之市場。近來有很多魚類加工廠在冷藏廠及冷藏船方面投入重資，並在海上投擲買魚，出價高於三文魚罐頭廠。  
在卑詩省之加拿大漁業公司副總裁佐治·賈斯柏說，如果有多間魚類加工廠宣佈破產，請勿大驚小怪。  
他說：最受影響的，乃為打游擊之漁商，他們購買紅者三文魚出價高達每磅二元五角，較罐頭廠多出五角。  
卑詩罐頭食品公司市場部副總裁柏德遜，陶達說，三文魚罐頭廠所受之衝擊，將視其與日本買家之間是否訂有合約而定。

### 自由黨掩飾支出款

【渥太華訊】加政府國庫局主務史鐵粉昨稱：自由黨隱瞞掩飾現時會計年度支出多達十億元。  
會計年度為一九七九年三月卅一日至一九八〇年三月卅一日。  
（渥太華訊）加國十省省長，定期八月十五日至十七日在溫哥華的古堡省拉馬波埃舉行會議，以求解決經濟不景、油價問題及能源問題等。

### 十省省長定期會議

【渥太華訊】卑詩省森林火警頻繁，火警森林火災今年已達九千五百萬。  
（渥太華訊）卑詩省森林火警頻繁，火警森林火災今年已達九千五百萬。  
（渥太華訊）卑詩省森林火警頻繁，火警森林火災今年已達九千五百萬。

### 九千五百萬項林火警

【渥太華訊】卑詩省森林火警頻繁，火警森林火災今年已達九千五百萬。  
（渥太華訊）卑詩省森林火警頻繁，火警森林火災今年已達九千五百萬。  
（渥太華訊）卑詩省森林火警頻繁，火警森林火災今年已達九千五百萬。

### 退伍軍事部遷址

【渥太華訊】加政府國庫局總裁史鐵粉昨稱：政府為節省開支，決定將多個聯邦政府部門移往加京以外之城市。  
退伍軍事部將遷往愛德華王子島。

### 人造頭髮移植有害

【雲市加訊】雲市皮膚病學家伯納德·萊特醫生稱：他曾為此間人造頭髮移植後反應作用的人醫藥，許多人往

【渥太華訊】加國政府國庫局主務史鐵粉昨稱：自由黨隱瞞掩飾現時會計年度支出多達十億元。  
會計年度為一九七九年三月卅一日至一九八〇年三月卅一日。



【渥太華訊】加國政府國庫局主務史鐵粉昨稱：自由黨隱瞞掩飾現時會計年度支出多達十億元。  
會計年度為一九七九年三月卅一日至一九八〇年三月卅一日。

【渥太華訊】加國政府國庫局主務史鐵粉昨稱：自由黨隱瞞掩飾現時會計年度支出多達十億元。  
會計年度為一九七九年三月卅一日至一九八〇年三月卅一日。

【渥太華訊】加國政府國庫局主務史鐵粉昨稱：自由黨隱瞞掩飾現時會計年度支出多達十億元。  
會計年度為一九七九年三月卅一日至一九八〇年三月卅一日。

【渥太華訊】加國政府國庫局主務史鐵粉昨稱：自由黨隱瞞掩飾現時會計年度支出多達十億元。  
會計年度為一九七九年三月卅一日至一九八〇年三月卅一日。

【渥太華訊】加國政府國庫局主務史鐵粉昨稱：自由黨隱瞞掩飾現時會計年度支出多達十億元。  
會計年度為一九七九年三月卅一日至一九八〇年三月卅一日。

【渥太華訊】加國政府國庫局主務史鐵粉昨稱：自由黨隱瞞掩飾現時會計年度支出多達十億元。  
會計年度為一九七九年三月卅一日至一九八〇年三月卅一日。

**實用鐵器工程公司**  
PRACTICAL IRONWORKS LTD.  
1680 East Kent Ave Vancouver, B.C.  
(公司) 324-1135 (住宅) 438-5029

**Hong Kong Driving School Ltd**  
香港駕駛學校  
地址：域多利街五八六九號

**加拿大永康人壽保險公司**  
華人代理伍偉權  
Quon Eng 伍偉權  
The Citadel Life  
511-1755 W. Broadway  
Van. B.C. V5Z 4R5  
TEL: 324-2039 736-6687

**華安公司**  
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
550 Main Street Vancouver, B.C.  
681-8531

**龍鳳大餅家**  
溫哥華奇花街二百四十七號  
Loong Foong Bakery  
247 Keefer St. Van. Tel: 688-0837

**特價承接裝修工程**  
室內外裝修及水電工程，志在宣傳，特平822-7275陳  
876-3686甘

**Seymour Collision Ltd.**  
1340 Seymour St.,  
Vancouver, B.C.  
V6B 3P3  
Tel: 682-1804

**驗眼專家**  
李興捷  
安省滑鐵盧大學  
視光系博士

**斯毛修理汽車**  
凡有撞車意外發生，登記對方面發生地點，本廠願為閣下辦理各種修車手續，為着便利顧客起見，延長時間由七時半至六時半為家服務。



# 隊艦七第令達卡 民難越流飄救拯

## 為而力盡決美示表眾羣威示向 節細佈宣上會民難在將爾代蒙

【美聯社華盛頓二十日電】卡達達艦隊星期四晚間出人意料地在白宮園圃上向總統福特和副總統蒙托馬利表示敬意。卡達達艦隊上週在北海的德羅伊特海峽救起一艘載有七名船員的漁船。卡達達艦隊上週在北海的德羅伊特海峽救起一艘載有七名船員的漁船。卡達達艦隊上週在北海的德羅伊特海峽救起一艘載有七名船員的漁船。

# 製造地震研究地殼 瑞典將於海底 引爆十噸炸藥

【路透社斯德哥爾摩二十日電】瑞典海軍部將於八月十四日，在瑞典北部的海峽，引爆十噸炸藥。這項行動是為了研究地殼的構造。瑞典海軍部將於八月十四日，在瑞典北部的海峽，引爆十噸炸藥。這項行動是為了研究地殼的構造。

# 新任環姐已有男友 天橋塌下時伸手救哥姐 要環遊世界加緊練英語

【美聯社倫敦二十日電】新任環姐拉小姐，在日前塌下的天橋上，伸手救了她的哥哥和姐姐。拉小姐目前正在加緊練習英語，以備將來環遊世界之用。拉小姐目前正在加緊練習英語，以備將來環遊世界之用。

# 日本研究節省石油 週一為不開車日停止用私家車 大廈延遲開空氣調節節提早關機

【美聯社東京二十日電】日本政府正考慮採取一系列措施，以節省石油。其中包括週一為不開車日，停止使用私家車。此外，大廈的空氣調節系統將提早關閉。日本政府正考慮採取一系列措施，以節省石油。



# 各地消息

老鼠咬斷電線  
水戶火車停開  
【路透社日本水戶二十日電】由於老鼠咬斷電線，水戶火車於今日停開。老鼠咬斷電線，水戶火車於今日停開。

### 聯合實業 UNITED REALTY 公司電話 736-3831

唐大維 WAYNETONG 鄭惠照 EDDY CHENG 住家電話 736-1545

#### 代理地產 生意買賣 免費估價

- ▲西溫哥華豪華七年新屋，五睡房及泳池，風景怡人，祇售廿餘萬。
- ▲東區十九年新，三房另土庫完成，祇售六萬餘元。
- ▲西區旺舖兩間，另樓上住宅，全部租出，租廿一萬。
- ▲烈治文 WOODWARD 購物中心，有快餐生意出讓，有長租約祇需四萬元。
- ▲美觀住宅出讓，近維多利亞街，交通方便，白人業主，全新裝修，五萬八。
- ▲雲東區大廚房，環境好，六萬五。
- ▲雲東柏文數間，皆二萬餘，平過交租。
- ▲新型高尚波樓生意出讓，位置佳，管理易，沒有存貨問題，獨家經營管理，三萬餘。

### 馮沾 (Jim Fong) United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.

住家電話：733-4736 • 733-0103 公司電話：736-3831 (代理買、賣一切地產物業，免費估價)

#### 一房一廳

- ▲一年新五房屋，土庫完成，兩廚房，三套浴室，建築商自用屋。
- ▲近唐人坊三房土庫完成，四萬九。
- ▲東區新屋多間，由八萬至九萬多。
- ▲五十三街火舖兩房土庫完成。
- ▲實淨丹屋，每層三房一廳，一千二百呎。

#### 1366 8TH AVE. 三和仔屋六萬多。

#### 3706 GUTH AVE. 可以住兩家人大屋，五萬九。

#### 商業樓一栢文樓一生意

- ▲六年新八栢文及兩舖位二千三萬九。
- ▲舖位兩間位近 28 街，最合適做生意用十二萬多。
- ▲一大舖位及四組栢文二十四萬。
- ▲十二年新舖，酒房租客，十七萬。
- ▲SUN 舖位，三層大樓，二十六萬。
- ▲咖啡店及書業，十三萬九。
- ▲四組栢文，位於維多利亞街，二十四萬。
- ▲四組栢文近近多利街，二十二萬。
- ▲下組栢文近近多利街，二十二萬。
- ▲西區三十七組栢文 (H.I. RISE) 一百二十萬。
- ▲西區商場三十二座，二萬一。
- ▲西區大街士多生意近栢文，舖位住家，一萬六千五。
- ▲西區畫廊生意，抵買一萬元。
- ▲西區修理鐘錶及金行，二萬二千。
- ▲西區商業地王，八十九萬。
- ▲京士威商業地，二十五萬。
- ▲二埠士多生意及實業有得住十四萬五。
- ▲唐人坊雜貨肉舖，日做一千，六萬五。
- ▲北溫哥華果菜肉舖，五萬五。
- ▲四年新雙連仔屋，十四萬，近城多利街。

### wall & redekop realty 1790 Kingsway, Vancouver, B.C. V5N 2S6

#### 住屋出賣

- ▲約廿五年屋兩睡房，全成土庫房，卅三萬。
- ▲百廿二地段，取價六萬二。
- ▲電話 435-7411 林伯章。
- ▲廿五街非沙街，取價四萬九千五，這屋非看不可，光猛房兩間高土庫最合新家庭用。
- ▲四十五街夾林明街，兩睡房近購物中心新屋，完成土庫，抵買。
- ▲以上住屋詢問詳情請電：簡答 420-5265 DON GUNN

#### 生意出賣

- ▲餐館出讓，寬大，座位一百五十五，另咖啡室座位四十，位於市中心寫字樓大廈，每月生意二萬多，一流裝修，適宜做宵夜酒吧餐館，為不可多得的理想地方開價十六萬五千元詳情請電：ALFRED LIM 林伯章 435-7411
- ▲餐館出讓，中西餐館設備齊全，裝修美觀，近寫字樓，旅館，跳舞廳，在馬寶區 AREA-RIPLE SHOPPING MALL 商場，多車位，批約五年又五年，七十餘座位，大有發展機會，叫價七萬五千餘元，詳情請電 ALFRED LIM 林伯章 435-7411
- ▲餐館出讓，位於維多利亞街，交通方便，近唐人坊，有完善大餐廳設備齊全，營業時間長，實時每年有三十餘萬元生意，仍有發展前途，叫價十五萬九千元詳情請電：DON GUNN 簡答 420-5265
- ▲ALFRED LIM 林伯章 435-7411

### G. M. PRINTING LTD. 713 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C., CANADA V6A 1R3

PHONE (604) 254-4442 經理人：楊沛銘

- \* BOOKLETS, MANUALS
- \* BROCHURES, FOLDERS
- \* LETTERHEADS
- \* BUSINESS FORMS, CARDS
- \* TICKETS, FLYERS
- \* MENUS, CHEQUES
- \* NCR FORMS

- ☆ 精印各種中西文件
- ☆ 七彩餐牌外賣餐紙
- ☆ 聖誕年咭通勝日曆
- ☆ 名片信封信紙單據
- ☆ 喜帖壽帖圖章膠印
- ☆ 傳單書畫報刊雜誌

最近購進全新德國先進印刷機械精印 28" x 20" 彩色印刷品

為促進閣下的事業忠誠服務，手工精美，起貨迅速，價錢公道而廉宜。

### 滿堂紅實業有限公司 Centennial Realty (1978) Ltd. 5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C. 公司電話：438-1455

胡鶴洲 KEN WU 住宅：420-1951 王震漢 THOMAS WONG 住宅：254-2567

#### 房屋、地皮

- ▲五街夾夾街，二一號四房兩廳石米屋，五十二萬。
- ▲尺餘雙車房，二一號四房兩廳石米屋，五十二萬。
- ▲新街夾廿五街廿餘年石米屋，每層兩房兩廳，樓下廚具備齊五萬五。
- ▲OKOAK 近沙街，二房一廳，環境雅緻，巴士直達，叫價二萬九千。
- ▲關非近廿街，二房兩廳，土庫全部完成，40X130 大塊，西人業主，價五萬六。

#### 商業樓一栢文

- ▲西區八街栢文一組保養如新入息好取價廿五萬。
- ▲二十街夾街廿五街栢文又新如地地下停車場。
- ▲五十二萬。
- ▲只收住宅稅，一房一廳，又文，五萬餘。
- ▲西區十二街夾街栢文廿六組，常年租滿，叫價十五萬。
- ▲唐人坊大屋，大廳，大廚房，特平六十餘萬。
- ▲唐人坊大屋，大廳，大廚房，特平六十餘萬。
- ▲唐人坊大屋，大廳，大廚房，特平六十餘萬。

#### 生意、餐館、孖結、果舖

- ▲京士威餐館兩間，好過打工，適合夫婦經營，修理各式機器，家庭用具，車床，剪髮機，店出讓，二萬，地租好，租平，單身創業機會好。
- ▲市中心 DENMAN 街五十五號唐餐館，設備齊全，有酒牌，生意日營三百元，價三萬。
- ▲百老匯街位咖啡館，生意日營三百元，舖後四房，價九萬九，連傢俬，五年批，租五百元。
- ▲京士威夾夾街路邊店，開價二萬四。

### 滿堂紅實業有限公司 Centennial (1978) Ltd. 5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C. 公司電話：438-1455

林沾 JIMMIE LUM 住宅：274-1593 何仲生 JOHNSON HO 住宅：685-5593

#### 七月份新盤

- ▲京士威大街著名「威記」粥、粉、麵、飯、唐餐館，六十餘座位，有烈酒牌，人力缺乏，割價平賣，機會莫失。
- ▲東區三十一街近多利街，二十年新一房，近巴士學校，僅取價六萬九千五。
- ▲東區新屋，一千七平方呎，兩廳四睡房，非沙五十二街，十二萬五千，歡迎舊屋相換，免費估價。
- ▲華埠著名粥、粉、麵、飯、小食飯店，日營逾千，生意平宜，租批可以商議，五萬五千有商量。
- ▲界限街二十二街，廿餘年，實淨屋，一廳三房，土庫完成，硬木地板，七萬二千，試價。
- ▲東區那比，家庭式果舖，生意連實業，前舖後居，地大 50X148，一廳三睡房，有得住，兼有生意做，七萬餘，抵過買屋。
- ▲東區 HIGH MOUNTAIN HEATH 區高尚住宅區，兩層華洋房，合計二千餘平方呎，室外泳池，十四萬另五千。
- ▲西士定街近沙街孖結生意，日營七百，價三萬九。
- ▲百老匯大街，七上房，連土庫共三層，栢文區，七萬八。
- ▲旺街舖位，千餘呎，全部翻新，冷氣氣設備，適合各行業。
- ▲京士威旺街，卅餘座位咖啡濕，萬餘有交易。
- ▲尚有商業樓宇，栢文上租至五十組，新舊洋樓，餐室果舖生意連實業等等盤口，限於篇幅，恕不詳列，歡迎電詢。

# 作製視電加增量台港 目節新個六十出推期暑

本年度暑假結束後，香港電台之電視節目製作量將創下每週高達播映八小時的紀錄。

該台台長張敬儀昨午在一個記者招待會上指出，即將推出的廿四個節目中，其中最少有十六個是新製節目。

目前香港電台電視部共分為四個部份，計為教育電視部、戲劇及一般節目部、中文公共事務部及英文公共事務部。

上述四個部門所製作的節目包括教育電視部的「屋脊下」，故事主題取材自社會福利署負責個案製作目標。

「試音記」，這是與市政局合作製作的劇集，是與市政局合作製作的劇集。

「智勇雙全」是一個行將推出的介紹社會青少年活動節目，全部播映兩輯，每輯播映十集。

「香江船」節目內容以加入啟發性事物為主，是每週播映廿分鐘的兒童節目，適合七歲以下兒童觀看。至於另一適合七歲至十二歲兒童收看的節目則是「快活谷」，由戲劇及一般事務部拍攝。

短期內，港台並會推出兩輯特別為青少年製作的錄影帶，首輯定名為「夏日追追」，共分十二集製作。

時事方面，每週播映一次「鏢鏢集」將會全年播映，而長壽節目「觀點與態度」則會取消，由每週播映一次改為每週播映一次。

同時，一個雜誌形式的新聞節目「中文時事雜誌」由十月開始每週播映一次，由何鍾華主持，每輯長達四十五分鐘，內容方面將會推出另一個新片集「鄰里」，內容以探討新移民與大眾生活與互助精神。

至於與皇家香港警察合作拍攝的警察片集，現已展開製作，播映日期稍後公佈。

該台台長節目「獅子山下」仍然繼續播映，共分十三集製作。

## 視聽之娛

### 全港業餘歌唱賽 港台昨宣佈詳情

全港業餘歌唱賽，定於八月一日至八月四日，在「業餘歌唱賽」中舉行。主辦機構表示，每屆歌唱賽，定於八月一日至八月四日，在「業餘歌唱賽」中舉行。

主辦機構表示，每屆歌唱賽，定於八月一日至八月四日，在「業餘歌唱賽」中舉行。



一個藝員成了名，不論他或她，都會被各式各類的新聞圍繞着，此所謂娛樂新聞。不過，這些娛樂新聞可以令他們增加宣傳，因此成名，但成了名之餘，他們往往要付出代價，令他們煩惱受人誤解。

## 故世漸逐兒雪文

文雪兒並不紅，但很夠運，出身佳，日子不虛度，該台倒閉後，她隨即進入影圈，然後便有人找她拍電影，並且在兩週內大敵對公司邵氏與嘉禾之間，以一齣資歷不深的藝人來說，成就已算極佳。

其實，文雪兒在佳視登台之前，只能算是一個小角色，從她上娛樂新聞中看到她的形象，讀者可能還比自螢光幕上欣賞她表演之觀衆為多。



馬敏兒仍技步進中步

### 納偉旅行社

3746 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA. (604)873-4801  
186 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. (604)689-0501 亞洲國權上

#### Love & White Travel

**東南豪華旅遊團**  
每月均有團出發，暢遊：日本、韓國、台灣、菲律賓、香港、泰國、馬來西亞、星加坡及印尼等地。  
(華人領隊，包早晚餐，一流酒店，回程時可停香港及夏威夷多天，並可參加中國旅遊團)

**歐洲旅遊團**  
每月均有團出發，暢遊歐洲各國。  
(華人領隊，包早午晚餐，一流酒店，私人浴室，可提早往倫敦或於倫敦延遲回程日期)

## CP Air

特價機票前往香港台灣及東南亞各地

### R & R Aluminum Products

2990 E. 22nd Avenue Vancouver, B.C.

承接鋁窗鋁門

#### WINDOWS & DOORS

雙或單  
CONTINUOUS ALUMINUM GUTTERS 接駁水瀝  
ALSO!! 安裝 更改  
ADDITIONS - REMODELLING  
大小工程 GENERAL REPAIRS - SUNDECKS  
NO JOB TOO SMALL SIDING - ROOFING - CARPORTS  
REC ROOM - PAINTING - STAIRS  
估價電話免費

438-4112

BUILT TO LAST  
32 YEARS EXPERIENCE

R & R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

即日起 至 八月十五日止  
九折優待

### Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE  
145 KEEFER STREET VANCOUVER  
伍澤濂黃秀英事務所  
辦事處新電話：687-8899

## 實事實業燕梳有限公司

代理置業投資、汽車保險、房屋燕梳、僑胞房屋出賣、請電本公司

我們有信心為閣下取得最平的保費率

雲市華埠小姐  
加拿大華市小姐  
伍慧芬  
恭請僑胞  
駕臨本公司購買  
汽車保險

Autoplan

伍澤濂 327-7842

伍澤濂 733-5743

鍾天賜 876-4575

本公司服務時間：星期一至星期五，九時至五時半；星期六，九時半至一時。

### 高華實業有限公司

Transpacific Realty Ltd.

2857 Cambie St. Vancouver, B.C.  
電話：(604)873-8591

## 新盤

梁紹禧 住宅三二四一四七五二  
鍾家相 住宅 三二五一八一〇七

6311 WALTHAM AVE.  
BURNABY 地大84.5x231呎建築面積一千八百方呎，好景，有可能分地另建大宅，取價十六萬九千九百元，星期二至五開售。

東佐治街二九三六號八年新三房客飯廳卅三乘一〇六呎土庫完成八萬一千五百元

素里市英王佐治公路四三二二號單層三房房地大約八千多呎毗連公路價三萬六千五百

RENFREW COURT 東邊打RENFREW ST. 交界。柏文兩組，四年新，取價四萬四千五百元(兩房樓面約一千方呎)。另三萬四千元(一房，樓面四百五十方呎)

城市連屋十一單位近李利公園一年新全部租滿有車位十五個取價五十八萬元。

列治文市路頭市活商場舖位約一萬呎包括小型超級市場酒吧診所兩間小食店另舖位四間要價六十七萬五千元。

剪草機生意出讓近四十六街剪草機吸塵機租售修理連運務生意讓價七千元生意旺。

RT2 ZONING 舖街6156號樓上11房樓下兩房五萬三千五百元。6166號樓上11兩房五萬四千九百元。

可比街，近市政府，西餐館五十九個座位，取價四萬餘千元。

1238 DAVIE ST. 西餐樓，豪華裝修。座位一百一十五個。

1139B ROBSON ST. 禮物手飾店。旺舖平租，只售一萬一千元。

伍太 電話：六七四一六八一五

域多利埠廉價柏文七十三組長期按揭年息九厘約五十餘萬現款便可過戶。

東區乃路三六五五號交通方便兩睡房有土庫開價五萬四千九。

李岳積 電話：二六一一六〇八九

西區法國街七九五〇號兩年新三睡房土庫完成最抵買只開價九萬七千五百元。

同閣胡街旺舖兩層旺餐館及銀行租租。

本公司總代理  
加國出售加州屋崙  
「美國之香港」

